

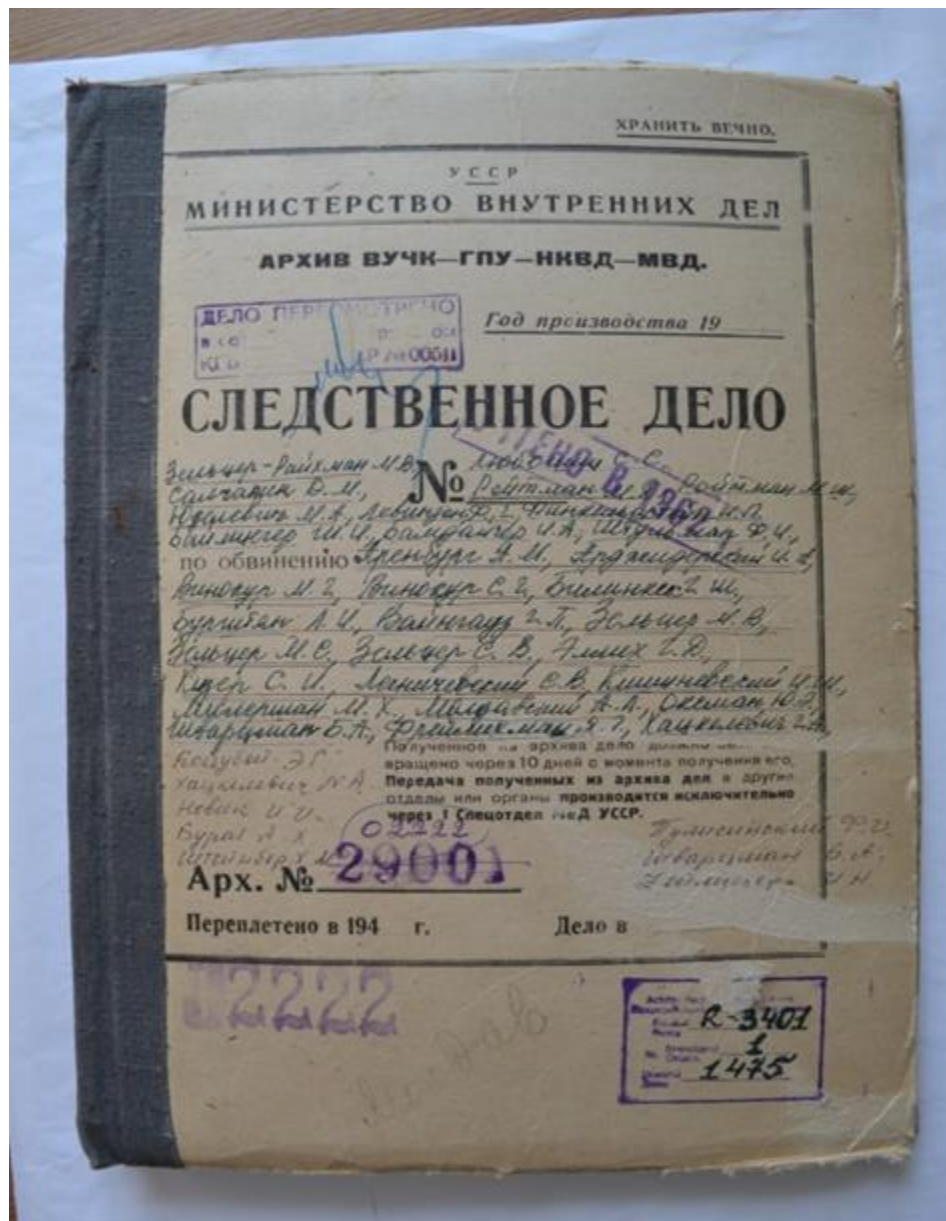
Zionists from Tiraspol, Ukraine 1922 [now Moldova, Transnistria]

translated by Yefim Kogan, Newton, MA, USA

Title page of the Investigative Case, Archive #29001

"Zionists in Town of Tiraspol, Ukraine SSR"

(file #225, 226)



Ukraine SSR, Ministry of Internal Affairs

Keep forever

Archive VUChK-GPU-NKVD-MVD

Investigative Case

ZELTSER-RAYKHMAN M.B.,
LYUBOSHITS S.S., SALGANIK D.M., ROYTMAN M.D., ROYTMAN M.Sh., YUDELEVICH
M.A., LEVINZON F.G., FINKELSHTEYN I.L., BOSHlinger Sh.I., BAMDAYGER I.A.,
SHTULMAN F.I., ARENBURG A.M., ARDZHIDERSKIY I.A., VINOKUR M.G., VINOKUR
S.G.,
BILINKIS G.Sh., BURSHTYAN L.I., VAYNGAUZ G.P., ZELTSER M.B.,
ZELTSER M.S., ZELTSER S.B., ELLIKH G.D., KIZER S.I., LESNICHEVSKIY S.V.,
KISHINEVSKIY I.Sh., MILERSHAN M.Kh., MOLDAVSKIY A.A., OKSMAN Yu.E.,
SHVARTSMAN B.A., FREYLIKHMAN Ya.G., KHATSKELEVICH G.A., KOTSUBEY E.R.,
KHATSKELEVICH N.A., NOVIK I.I.,
BURAT A.Kh., SHTEYNBER Kh.M., TULCHINSKIY F.I., SHVARTSMAN B.A., ZELTSER
I.N.

Beginning1922 Ending1922 (file 227—229)

Memorandum

On case of Zionist organization in Tiraspol

9/19 Received a telegram from Gubernia special division #93 Sh about arrest of ALL
Zionists in town of Tiraspol and the district.

9/20 Was written 53 warrant on arrest and search members of Zionist organization. 32
from which were used, and 15 not used, because people listed in the warrant of arrest were
not in the town. Some of them escaped to Bessarabia. In the same night of September 20,
1922 began preliminary survey of all arrested Zionists.

Following people were arrested:

- 1) NOVIK, Yakov, son of Iosif;
- 2) FINKELSHTEYN, Iosif, son of Pinkhus;
- 3) ZELTSER, Srul Elya, son of Viktor;
- 4) ZEYLINGER, Iosif, son of Nison;
- 5) FREYLIKHMAN, Yakov, son of Grigoriy;

- 6) LEVINZON, Fridel, son of Gersh;
- 7) TULCHINSKIY, Fishel, son of Iosif;
- 8) KIZER, Simka, son of Itsko
- 9) ADZHIDERSKIY, Idel-Leyb, son of Abram;
- 10) ZELTSER, Mina, daughter of Viktor;
- 11) ZELTSER (ROYTMAN) Mariya, daughter of Viktor;
- 12) MOLDAVSKIY, Avram son of Leyb;
- 13) SHTULMAN, Fishel, son of Itsko
- 14) ROYTMAN, Moyshe, son of David

All of the above are ordinary members and sympathizers of Zionists, who were released and registered.

Second group of 19 people were arrested on suspicion of Zionism:

- 1) ILINKIS, Iosif, son of Nison;
- 2) BURSHTEYN, Lev, son of Israel;
- 3) OKSMAN, Yuliy, son of Emanuel;
- 4) LYUBOSHITS, Samuil, son of Solomon;
- 5) KHATSKELEVICH, Gersh, son of Aron;
- 6) KHATSKELEVICH, Nakhman, son of Aron;
- 7) SALGANIK, Don, son of Mark;
- 8) YUDELEVICH, Iosif, son of Abram;
- 9) VINOKUR, Samuil, son of Grigoriy;
- 10) VINOKUR, Moisey, son of Grigoriy;
- 11) BURAN, Abram, son of Khatskel;
- 12) BOMTSVAYGER, Itsik, son of Ovshiy;
- 13) BOMTSVAYGER, Shmul, son of Itsik;
- 14) LESNICHEVSKIY, Simka Moyshe, son of Vulf;
- 15) MILERMAN, Meir, Son of Khaiml
- 16) SHTEYNBERG, Khaim, son of Motyl;
- 17) ROYKHMAN, Moyshe David, son of Shaye;
- 18) KOCHUBEY, Esfir, daughter of Gidaliy;
- 19) ZELTSER (STROSTENETSKAYA), Mariya, daughter of Solomon.

Five (5) people following were active members of committee [*Zionist*], and they are held in custody TUPO [*probably Tiraspol Political Administration, part of GPU - State Political Administration*]¹.

- 1) SHVARTSMAN, Bension, son of Abram (chair);

¹In italic find comments from translator

- 2) VAYNGAUZ, Gersh, son of Yankel (member of committee);
 - 3) ARENBERG, Alexander, son of Moisey (organizer of young Zionists 'RISTADRUT'
[*it is probably HISTADRUT*].
 - 4) KISHINEVSKIY, Iosif, son of Shaye, member of committee "TSEYRE-ZION"
[*Youth of Zion*].
 - 5) ERLIKH, Gersh, son of Duvid, treasurer of Zionist organization.
- That information was followed from testimony on pages 129, 131, 134 and confrontation on page 279.

9/30, End. By order of the Commissioner for anti-Soviet parties case with arrested SHVARTSMAN Bension, VAYNGAUZ Gersh, ARENBERG Alexander, KISHINEVSKIY, Iosif and ERLIKH Gersh send to Gubernia Department of GPU at their disposal.

Following is an **Order on search and arrest** of one of active members of Zionist organization, **Shura Arenberg**. (file #230, 231)

Ukr.S.S.R.

Valid 1day

Tiraspol

Department 22

Uezd Special Committee

For combating Counter Revolution,

Profiteering and crimes on a post

Order #233

At town Executive Committee

Decree #256

Entrusted to fellow POKADENKO conduct a search, inspection, seizure of documents and books, overlay ban and arrests on goods of citizens: *[underlined are search and arrest]* **ARENBERG, Shura** (he) *[Shura might be a women's name too]* living on Pokrovskaya street, corner with Sobornaya street.

Stamp of State Political Department, Tiraspol (GPU)

and a signature of Head of Used Special Committee

У. С. С. Р.
Годен на одне суток.
Отдел по 22
ОРДЕР № 233
Распоряжение № 156
Поручается тов. Покладенко
произвести обыск, ревизию, выемку документов и книг, наложений запре-
щения и аресты на товары
граждан Аренберга Шура (он!)
проживающ. по Покровская ул. ур. Св. Софии
зависимости от обыска задержать гражд.
Председатель Клиш акт

Profile of another active member of Zionist group: Fishel Tulchinskiy

(file 238-239)

Profile # 105 106

(Ch.K.) Special Committee

For those arrested and detained for Ch.K. (Special Committee)

Those who give false testimony will be subject to strict accountability

First part (filled by arrested)

Family name **Tulchinskiy**

Name and father's name **Fishel, Iosif**

Citizen of Ukraine Soviet Socialist Republic

Nationality Jewish

Place of registry Gubernia – Odesskaya, uezd Tiraspol, town Tiraspol

Age 55 years old

Education home education Address

Family: wife Khana, daughter of Duvid, 55 years old, household Tiraspol

Daughter Riva Fiks, 31 years old, household Odessa

Roza Kofman, 25 years old household Mogilev

Udi, 17 years old household Tiraspol

Son Srul, 35 years old, pharmacist Kharkov

Ovshiy, 28 years old pharmacist Odessa

Abram, 21 years old, a accountant Odessa

Meir, 14 years old Odessa

Member of a party:- no political party affiliation

Profession: commerce, market

Place of work from a) beginning of was (WWI) to 3/1/1917- commerce

b) from 3/1/1917 to day of arrest – commerce

| | | |
|---|------------------------------|------------------------|
| 12) Was s/he on government work | No | |
| 13) How he lived, from what sources? | Commerce | |
| 14) Had s/he own property, what and where? | House | |
| 15) Whether s/he been brought to justice?, criminal and administrative? | | No |
| 16) Was he on military service? | Released | |
| 17) When was arrested? | September 20, 1922 | |
| 18) Who arrested him? | TUO (GPU) | |
| 19) Where arrested? | | Tiraspol, in own house |
| 20) When and who interrogated? | 9/20/1922 | |
| 21) Was charged? | No | |
| 22) Plate were lived before arrest: | Tirapsol, 7 Bazarnaya Street | |

Signature of arrested: F. Tulchinskiy



1. SHTEYNBERG
2. FRAYLIKHMAN Yakov
3. GRANOVSKIY (youngest)
4. MILLERMAN Volodya
5. SHTULMAN Syoma
6. GELER Moisey

7. KHATSKILEVICH Yakov
8. GODIS Meyer
9. ARENBERG Shura
10. SATSDELMAN
11. BURSHTEYN Lev
12. KAZHDAN (instructor)
13. SHVARTSMAN Bentsion

14. NIZER Grigoriy
15. SHTRAKHER
16. TAPER
17. SHAFIR
18. GERNER Shaya
19. ZELIKMAN

20. LOZOVIK Syoma
21. TASHELEVICH
22. ?
23. KORENFETS
24. GUDENITSKIY
25. KRASNYI Leva
26. TULCHINSKIY